(English below)

THÔNG CÁO BÁO CHÍ

World Vision và Chính phủ Nhật Bản ký kết dự án xây dựng nhà cộng đồng đa năng ứng phó thiên tai tại Điện Biên

HÀ NỘI, ngày 18 tháng 11 năm 2026 – Chiều ngày 18/11, tại Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam, Tổ chức World Vision International tại Việt Nam và Đại sứ quán Nhật Bản đã ký kết hợp đồng viện trợ không hoàn lại cho dự án "Xây dựng Nhà cộng đồng đa năng ứng phó thiên tai tại xã Xa Dung, tỉnh Điện Biên", thuộc Chương trình Viện trợ không hoàn lại cho các dự án cấp cơ sở (GGP) của Chính phủ Nhật Bản, với giá trị tài trợ khoảng 4,2 tỉ đồng (163.204 USD).

Tham dự lễ ký kết có ngài Ito Naoki, Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Nhật Bản tại Việt Nam; ông Doseba Tua Sinay, Trưởng đại diện World Vision International tại Việt Nam; cùng đại diện lãnh đạo hai bên.

Đây là dự án GGP thứ năm do World Vision thực hiện với sự hỗ trợ của Chính phủ Nhật Bản tại Việt Nam trong 10 năm qua. Dự án sẽ xây dựng hai nhà cộng đồng đa năng kết hợp chức năng ứng phó thiên tai tại bản Na Nghịu và bản Háng Sông Trên, xã Xa Dung, thuộc Chương trình Phát triển vùng Điện Biên Đông 2 của World Vision. Với những cộng đồng dân tộc Mông và Thái ở vùng núi cao này, nhà cộng đồng vừa là nơi cùng nhau sinh hoạt hằng ngày, vừa là nơi trú ẩn an toàn khi mưa lũ và sạt lở xảy ra.



Hình ảnh từ buổi khảo sát thực địa của World Vision, tại địa điểm nhà văn hoá cũ đã bị lũ phá huỷ tại bản Na Nghịu, Điện Biên. Khi dự án xây nhà văn hoá mới sẽ di chuyển lên vị trí an toàn hơn .

Mỗi công trình gồm hội trường, khu bếp và khu vệ sinh riêng cho nam và nữ, có lối vào cho người khuyết tật; được thiết kế theo tiêu chuẩn chịu thiên tai với sức chứa tới 300 người. Tại bản Na Nghịu, dự án còn hỗ trợ làm đường bê tông dẫn vào nhà cộng đồng và kè chắn sạt lở để người dân đi lại an toàn. Sau khi hoàn thành, công trình sẽ được bàn giao cho UBND xã Xa Dung và Ban phát triển thôn bản quản lý, vận hành; người dân cùng tham gia giám sát trong suốt quá trình thực hiện.

Khi hoàn thành, dự án sẽ mang lại lợi ích cho cộng đồng như sau:

- **1.041 người** hưởng lợi trực tiếp, gồm 496 phụ nữ, 545 nam giới và bao gồm **367 trẻ em**
- 665 người (113 hộ gia đình) ở bản Háng Sông Trên và bản lân cận, chủ yếu là đồng bào dân tộc Mông; 376 người (81 hộ gia đình) ở bản Na Nghịu, chủ yếu là đồng bào dân tộc Thái
- Khoảng 400–600 người dân ở các bản lân cận và lực lượng ứng phó thiên tai tại chỗ hưởng lợi gián tiếp qua các buổi họp, tập huấn, diễn tập và sơ tán khẩn cấp
- Không gian an toàn cho sinh hoạt của Hội Phụ nữ, nhóm thanh niên và câu lạc bộ trẻ em; tập huấn sinh kế và các lễ hội truyền thống của đồng bào Mông, Thái



Ông Dế (người ở giữa, ôm mũ cối), trưởng bản Háng Sông Trên, Điện Biên, chia sẻ về ý nghĩa của dự án với bà con nơi đây.

Ông Dế, trưởng bản Háng Sông Trên chia sẻ: *"Hiện chúng tôi đang không có nhà văn hóa để sinh hoạt, biết được thông tin sẽ được xây nhà văn hóa mới không chỉ tôi mà cả bản sẽ rất vui, chúng tôi sẽ rất quý trọng nhà văn hóa mới đó. Tất cả các sự kiện lễ hội, hội nghị, sự kiện vui chơi sẽ được tổ chức tại đó. Khi có nhà văn hóa mới tôi sẽ không lo lắng nữa, sau này có thiên tai thì sẽ yên tâm hơn về nơi tránh trú thiên tai. Năm ngoái khi có thiên tai chúng tôi không biết tránh trú ở đâu, phải tìm nhà nào xa nơi sạt lở để trú. Có nhà văn hóa rồi thì chúng tôi sẽ thấy an tâm hơn dù có thiên tai xảy ra".*

Xa Dung là một trong những xã chịu thiệt hại nặng nề nhất trong đợt mưa lũ cuối tháng 7 – đầu tháng 8/2025 tại Điện Biên, với 7 người thiệt mạng và 319 ngôi nhà bị hư hại, trong đó 44 nhà bị phá hủy hoàn toàn. Khoảng 98% dân số xã là đồng bào dân tộc thiểu số, tỷ lệ nghèo đa chiều ở mức 50,85%. Nhà cộng đồng cũ của bản Na Nghịu đã bị nước lũ nhấn chìm, còn nhà cộng đồng bản Háng Sông Trên nằm trong khu vực có nguy cơ sạt lở cao; người dân hiện phải họp và sinh hoạt tại nhà riêng. Ngay sau đợt lũ, World Vision đã phối hợp với chính quyền địa phương hỗ trợ khẩn cấp cho 7.991 trẻ em và người dân tại Xa Dung và các xã lân cận.



Khoảnh khắc ký kết giữa ông Doseba Sinay (trái) - trưởng đại diện World Vision International tại Việt Nam và ngài Ito Naoki (phải), Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Nhật Bản tại Việt Nam

Chia sẻ tại lễ ký kết

Ông Ito Naoki - Đại sứ Đặc mệnh Toàn quyền Nhật Bản tại Việt Nam phát biểu tại buổi lễ:

"Trong hơn 30 năm qua, Nhật Bản đã triển khai chương trình Hợp tác viện trợ không hoàn lại cấp cơ sở tại Việt Nam với tổng số 763 dự án, tổng giá trị viện trợ đạt khoảng 69 triệu đô-la Mỹ. Chúng tôi luôn chú trọng những khoản hỗ trợ đáp ứng các nhu cầu thiết yếu của cộng đồng địa phương, đồng thời góp phần nâng cao chất lượng cuộc sống cho người dân.

Tôi xin trân trọng đề nghị các tổ chức tiếp nhận viện trợ sử dụng nguồn vốn tài trợ một cách hiệu quả, đảm bảo dự án đạt được các mục tiêu đề ra. Chúng tôi rất vinh hạnh được đồng hành cùng quý vị để góp phần hiện thực hóa sự phát triển bền vững của Việt Nam."

Ông Doseba Sinay – đại diện World Vision International tại Việt Nam chia sẻ:

"Với bà con người Mông và người Thái ở Xa Dung, nhà cộng đồng không chỉ là nơi họp bản, mà còn là nơi để cùng nhau tìm đến khi mưa lũ xảy ra. Chúng tôi trân trọng sự đồng hành của Chính phủ Nhật Bản, chính quyền xã Xa Dung và người dân địa phương để hai công trình này sớm trở thành chốn an toàn cho trẻ em và các gia đình. Đây là điều chúng tôi sẽ cùng cộng đồng giữ gìn lâu dài, để mỗi mùa mưa đến, người dân bớt đi một nỗi lo.

Hành trình hợp tác giữa World Vision và Chính phủ Nhật Bản

Từ năm 1992, Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam đã hỗ trợ hơn 744 dự án GGP với tổng giá trị hơn 66 triệu USD. Với World Vision, sự hợp tác trong khuôn khổ GGP bắt đầu từ năm 2016 với bốn dự án, tập trung vào những nhu cầu thiết yếu của trẻ em và cộng đồng vùng khó khăn:

- **2016–2017:** Xây dựng ký túc xá cho học sinh dân tộc thiểu số tại xã Pá Lau, huyện Trạm Tấu – 87.564 USD
- **2017–2019:** Xây dựng khu lớp học bán trú cho Trường Tiểu học xã Phình Sáng, Điện Biên – 72.987 USD, giúp 176 học sinh (100% là con em đồng bào dân tộc thiểu số) có môi trường học tập an toàn, thân thiện
- **2021–2022:** Xây dựng 4 phòng học kiên cố và công trình vệ sinh cho Trường Tiểu học Thượng Ninh, Như Xuân, Thanh Hóa – 87.608 USD, mang lại lợi ích trực tiếp cho 467 học sinh
- **2026–2027:** Xây dựng hai nhà cộng đồng đa năng kiêm nơi sơ tán tại Mường Chà, Điện Biên (đang triển khai) – 111.179 USD, hướng tới 1.173 người dân tại bản Huổi Toóng 2, xã Mường Tùng và bản San Súi, xã Pa Ham, tỉnh Điện Biên

Tính chung các dự án hợp tác giữa Chính phủ Nhật Bản và World Vision trước đó, tổng nguồn lực tài trợ là hơn 3,3 triệu USD, mang lại lợi ích trực tiếp cho hơn 15.000 người, trong đó phần lớn là cộng đồng các dân tộc tại địa phương .



Các đại biểu của World Vision và Đại sứ quán Nhật Bản họp tại lễ ký kết ngày 18/11/2026

Hướng tới tương lai

Biến đổi khí hậu và thiên tai đang đặt ra những thách thức ngày càng lớn đối với người dân vùng cao, và không một tổ chức nào có thể một mình giải quyết. Dự án **"Xây dựng Nhà cộng đồng đa năng ứng phó thiên tai tại xã Xa Dung, tỉnh Điện Biên"** được thực hiện với sự đồng hành của Chính phủ Nhật Bản, UBND xã Xa Dung và chính cộng đồng địa phương. Dựa trên kinh nghiệm triển khai chương trình tại gần 100 quốc gia, World Vision mong muốn tiếp tục hợp tác với Chính phủ Nhật Bản trong các ưu tiên về tăng trưởng xanh, thích ứng với biến đổi khí hậu, phát triển nông thôn có khả năng chống chịu thiên tai và hạ tầng thích ứng khí hậu, đặc biệt tại các vùng miền núi phía Bắc.

Về World Vision International tại Việt Nam

Là tổ chức đi đầu trong lĩnh vực thúc đẩy và đảm bảo an sinh trẻ em, World Vision được thôi thúc bởi ước mong rằng mọi trẻ em đều có tiềm năng để phát triển toàn diện về trí tuệ, thể chất và tinh thần. World Vision đồng hành cùng chính quyền, các nhà tài trợ, cộng đồng và trẻ em để mang lại tác động tích cực và nâng cao chất lượng cuộc sống cho người dân và trẻ em. Đội ngũ của World Vision trên gần 100 quốc gia đã và đang nỗ lực không ngừng cùng các đối tác để cải thiện cuộc sống của hơn 200 triệu trẻ em dễ bị tổn thương.

Liên hệ báo chí

World Vision International tại Việt Nam

Ms. Lê Hoàng Ánh Ngọc | Quản lý truyền thông và Kết nối công chúng

Email: le_hoang_anh_ngoc@wvi.org | Tel.: (+84) 975 303 883

Ms. Phạm Thu Thuỷ | Nhân viên Truyền thông và Kết nối báo chí

Email: pham_thu_thuy@wvi.org | Tel.: (+84) 377 624 971

Visit us at: Website | Facebook

MEDIA RELEASE

World Vision and Japan Sign Grant Agreement to Build Disaster-Preparedness Community Houses in Dien Bien

HA NOI, 18 November 2026 – On the afternoon of 18 November, at the Embassy of Japan in Viet Nam, World Vision International in Viet Nam and the Embassy of Japan signed a grant contract for the project 'Construction of Multi-functional Disaster Preparedness Community Houses in Xa Dung Commune, Dien Bien Province', funded under the Government of Japan's Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects (GGP) with a grant of USD 163,204.

The signing ceremony was attended by H.E. Mr Ito Naoki, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Viet Nam; Mr Doseba Tua Sinay, National Director of World Vision International in Viet Nam; and representatives of both organisations.



Images from a World Vision field survey at the site of the old community house, which was destroyed by floods, in Na Nghịu village, Dien Bien Province. Under the project, the new community house will be built in a safer location.

This is the fifth Grant Assistance for Grassroots Projects (GGP) project that World Vision has implemented in Viet Nam with support from the Government of Japan. The project will build two multi-functional community houses with disaster-preparedness functions in Na Nghiu and Hang Song Tren villages of Xa Dung Commune, under World Vision's Dien Bien Dong 2 Area Development Programme. For the Hmong and Thai

communities living in these mountainous villages, a community house is both a place to gather in daily life and a safe shelter when floods and landslides strike.

Each building will include a community hall, a kitchen and separate sanitation facilities for men and women, with accessible entrances for people with disabilities. They are designed to disaster-resilient construction standards and can hold up to 300 people. In Na Nghiu village, the project will also support a concrete access road to the community house and a protective embankment against landslides, so that residents can reach it safely. Once completed, the facilities will be handed over to the Xa Dung Commune People's Committee and the Village Development Boards for management, operation and maintenance, with local people taking part in monitoring throughout implementation.

When completed, the project is expected to bring the following benefits:

- **1,041 people** benefiting directly, including 496 women and 545 men, including **367 children**
- 665 people (113 households) in Hang Song Tren and neighbouring villages, mostly Hmong; and 376 people (81 households) in Na Nghiu village, mostly Thai
- Around 400–600 residents of nearby villages and local disaster response teams benefiting indirectly through meetings, training, drills and emergency evacuation
- Safe spaces for activities of Women's Unions, youth groups and children's clubs; livelihood training; and traditional festivals of the Hmong and Thai communities



Mr De (centre, holding his pith helmet), head of Hang Song Tren village, Dien Bien Province, shares what the project means to local people.

Mr. De, head of Hang Song Tren village, Dien Bien Province, said "At the moment, we have no community house where we can gather. Knowing that a new one will be built, not only I but the whole village will be very happy, and we will cherish it. All festivals, meetings and social events will be held there. Once we have the new community house, I will no longer have to worry. If a disaster strikes in future, we will feel more at ease about having somewhere to shelter. Last year, when disaster struck, we did not know where to take shelter and had to find a house far from the landslides. With a community house, we will feel safer, even if a disaster happens."

Xa Dung was among the communes hardest hit by the floods and landslides of late July and early August 2025 in Dien Bien, with seven lives lost and 319 houses damaged, 44 of them completely destroyed. About 98% of the commune's residents belong to ethnic minority groups, and the multidimensional poverty rate stands at 50.85%. Na Nghiu's former community house was submerged by floodwater, while Hang Song Tren's lies in a high landslide-risk area; residents now have to hold meetings and gatherings in private homes. Immediately after the floods, World Vision worked with local authorities to provide emergency relief to 7,991 children and adults in Xa Dung and neighbouring communes.



The signing moment between Mr Doseba Sinay (left), Representative of World Vision International in Viet

Nam, and His Excellency H.E. Mr *Ito Naoki (right), Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Viet Nam.*

Voices from the signing ceremony

H.E. Mr. ITO Naoki - Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Viet Nam

"*For more than three decades, Japan has implemented its Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects in Viet Nam, supporting 763 projects with a total value of approximately US$69 million. Throughout, we have given priority to assistance that responds to the essential needs of local communities and improves the quality of life of the people.*

I should like to urge all recipient organisations to use these funds effectively, so that each project achieves its intended objectives. It is a great honour for Japan to stand together with you in advancing Viet Nam's sustainable development."

Mr. Doseba Sinay – National Director of World Vision International in Viet Nam remarked

"For the Hmong and Thai families in Xa Dung, a community house is more than a place to hold village meetings. It is where people turn to for safety when floods come. We deeply value the partnership of the Government of Japan, the Xa Dung Commune People's Committee and the local community in making these two buildings safe havens for children and families. Together with the community, we are committed to looking after them for years to come, so that each rainy season brings a little less worry."

A partnership that continues to grow

Since 1992, the Embassy of Japan in Viet Nam has supported more than 744 GGP projects with a total value of over USD 66 million. For World Vision, cooperation under GGP began in 2016 with four earlier projects focused on the essential needs of children and communities in disadvantaged areas:

- **2016–2017:** Dormitory construction for ethnic minority students in Pa Lau Commune, Tram Tau District – USD 87,564
- **2017–2019:** Day-boarding classrooms for Phinh Sang Primary School, Dien Bien – USD 72,987, giving 176 students (100% from ethnic minority groups) a safe, child-friendly place to learn
- **2021–2022:** Four durable classrooms and sanitation facilities for Thuong Ninh Primary School, Nhu Xuan, Thanh Hoa – USD 87,608, directly benefiting 467 students
- **2026–2027:** Two multi-functional community houses serving as evacuation shelters in Muong Cha, Dien Bien (ongoing) – USD 111,179, aiming to reach 1,173 residents of Huoi Toong 2 and San Sui villages

Taken together, the earlier partnership projects between the Government of Japan and World Vision represent total funding of more than USD 3.3 million, directly benefiting more than 15,000 people, most of them from local ethnic communities.



World Vision and Embassy of Japan representatives discuss the project at the signing ceremony, 18 November 2026.

Looking ahead

Climate change and natural disasters are placing growing pressure on communities in upland areas, and no single organisation can address them alone. The Xa Dung project is made possible by the Government of Japan, the Xa Dung Commune People's Committee and the local communities themselves. Drawing on its experience in nearly 100 countries, World Vision looks forward to deepening its partnership with the Government of Japan on priorities including green growth, climate adaptation, disaster-resilient rural development and climate-adaptive infrastructure, particularly in Viet Nam's northern mountainous areas.

About World Vision International in Viet Nam

As a leading organisation in promoting and ensuring child well-being, World Vision is driven by the desire for every child to have the potential to develop fully in mind, body and spirit. World Vision works alongside governments,

donors, communities and children to create positive impact and improve the quality of life of local people and children. World Vision's teams in nearly 100 countries are working tirelessly with partners to improve the lives of more than 200 million vulnerable children.

Media Contact

World Vision International in Viet Nam

Ms Le Hoang Anh Ngoc | Communications and Public Engagement Manager

Email: le_hoang_anh_ngoc@wvi.org | Tel.: (+84) 975 303 883

Ms Pham Thu Thuy | Communications and Media Engagement Officer

Email: pham_thu_thuy@wvi.org | Tel.: (+84) 377 624 971

Visit us at: Website | Facebook